

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Septiembre de 2006 Año 6 N° 68

Distribución Gratuita

CCM

CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

Archivo Organológico Mapuche

Rescate de
nuestro patrimonio
musical originario



“En nombre de ninguna”, muestra colectiva:

Un grupo de artistas del sur y su reflexión sobre el otro lado de la maternidad



Rosabetty Muñoz

El conocimiento del hallazgo de una guagua en un basurero público fue lo que llevó a Rosabetty Muñoz a escribir su último libro, aún no publicado en forma masiva. Bajo el título “En nombre de ninguna”, la sureña poetisa desentrañó sentimientos que hablan de una sociedad que —a su juicio— no sólo destruye la vida tirando la gente a la basura, sino que además se muestra indolente y gozosa frente a un espectáculo deplorable.

Pero, inquieta quizás por llevar más allá la reflexión en torno a lo que identificó como una aparente crisis de la maternidad, y tras ver junto a sus amigos Verónica Muhr y Luis González el libro-objeto que en forma artesanal realizó de su obra el editor Ricardo Mendoza, la escritora tuvo la idea de preparar una colectiva plástica inspirada en el tema de su libro.

Un grupo de artistas invitados abordaría a través de su personal mirada lo que llamó “el otro lado de la maternidad” y traduciría sus reflexiones en una creación. Las obras favorecerían la exposición de distintos puntos de vista sobre un mismo tema, pero con el valor agregado de provenir de disciplinas artísticas diversas.

Sobre los propósitos planteados a través de esta exposición, la escritora sostiene: “los objetivos de inicio fueron simplemente una excusa para juntarnos y hacer de este tema un punto de atención. Ahora bien, eso no impide que el tema crezca y sirva, además,

Doce artistas plásticos trabajaron en torno al último libro de la poetisa Rosabetty Muñoz titulado “En nombre de ninguna”, obra que tiene su génesis en una profunda reflexión sobre la maternidad y su aparente crisis. La colectiva se presenta este mes en la sala Ainilebu.

para colaborar en la toma de conciencia del valor de la vida y, sobre todo, para complementar el debate en torno a los temas involucrados en la muestra”.

“Azotada por la imagen brutal del arribo a este mundo con los dedos de la

madre alrededor del cuello; por los titulares de prensa que festinan el hallazgo mortuorio de guaguas en tarros basureros; por los ojos del morbo que se cierran y se abren cada vez más insensibles, pretendo reaccionar con la palabra y retratar la herida en un intento por llenar de contenido los gestos que han perdido su valor en el trájico diario del espectáculo”, fueron algunas de las líneas del estremecedor relato con el que la escritora convocó a los artistas participantes.

“Durante el desarrollo del trabajo me sumergí en la desesperación que provocan los actos extremos y en las aristas de un problema social que no sólo nos incumbe, sino que, de algún modo, nos representa”, afirma Muñoz respecto de su experiencia.

En la tónica del trabajo conjunto

Al llamado de la escritora acudieron los artistas plásticos Verónica Muhr (dibujante); José Triviño, Menashe



María Teresa Cotorás, sin título, óleo sobre tela, 60x80

CCM

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL VALDIVIA

Presidente :

Bernardo Berger F.
Alcalde de Valdivia

Director Revista :

Erwin Vidal Ribbeck

Gerente:

Erwin Vidal Ribbeck

Directores :

Carlos Amtmann Moyano
Iván Flores García
Oscar Galindo Villarroel
Ernesto Guarda Carrasco
Juan Jorge Ebert Kronenberg
Israel Huito López
Luis Ibarboure Scholz

Pedro Inalaf Manquel
Hernán López Burgos
Julio Mariángel Toledo
Enrique Salinas Aguilar
Hugo Muñoz Sepúlveda
Nelson Ojeda del Río
Silvia Pugin Ríos
Luis Zaror Cornejo

Periodista :

Delicia Jaramillo Reuque.

Diseño:

CCM-Valdivia

Contactenos

ccmvald@terra.cl
ccmvald@telsur.cl

Visítenos

www.ccm-valdivia.cl

Fono - Fax:

63-219690

Impresión:

Imprenta Wesaldi

Quién sólo actúa

como Impresor

Proyecto acogido a los beneficios tributarios de la ley de Donaciones Culturales.



Raúl Céspedes, Un aborto entre dos atardeceres, óleo sobre tela, 50x70

en la sala Challanco del Museo Regional de Ancud. Para la muestra de Valdivia se amplió la convocatoria, agregándose un segundo grupo. “La idea de integrar a artistas de toda la región es un desafío para incorporar otras miradas y seguir en la línea de reflexión acerca de los acercamientos personales hacia este ‘otro lado de la maternidad’. Mientras más amplio el espectro, mayores son las posibilidades de bordear emotiva y racionalmente estas áreas de la realidad”, explica Rosabetty.

“No hay medios económicos involucrados. Es más, nos enorgullece el hecho de habernos convocado sólo por el interés de trabajar juntos y de probar que seguimos en la ética de la creación a partir de la necesidad

expresiva”, aclara Muñoz sobre el financiamiento del proyecto.

La escritora destaca, además, que experiencias que ponen en contacto distintas disciplinas artísticas para un trabajo conjunto, es ya parte de la historia de los artistas del sur de Chile. “Esta ocasión la hemos visto como una ‘renovación de los votos’ en términos de vernos, leernos y comunicar nuestro mundo interior”, añade la autora.

La muestra colectiva que incluye instalación, pintura y fotografía, permanecerá abierta al público desde el 4 al 30 de este mes en la sala Ainilebu (Av. Prat 549, fono: 219690), de lunes a viernes de 09:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. La entrada es

Katz, Reinaldo Espinoza, Guillermo Grez, Berta Ayancán, Catherine Hrdalo y Raúl Céspedes (pintores); Luis González (escultor); Mariana Matthews (fotógrafa); María Teresa Cotorás y Gabriela Guzmán (grabadoras), y Ricardo Mendoza (editor, pintor y escritor).

Con respecto al modo en que se llevó a cabo el trabajo de los artistas, Rosabetty cuenta que “cada uno trabajó en absoluta independencia con la convocatoria general a la vista y los textos se les hicieron llegar sólo como aporte personal”. Las técnicas y los acercamientos al tema gozaron de total libertad, lo que se aprecia en la diversidad de las obras resultantes.

Las obras de una parte del grupo se presentaron en febrero de este año



Menashe Katz, sin título, óleo sobre tela, 68x135



Berta Ayancán, "Y... todo iba bien", óleo sobre tela, 80x120

Basura

Ahora tenemos aquí una bolsa negra que contiene un niño. Sabemos que sufrió. Que se retorció. Que se le pegaba el nailon en la abertura de la boca. No alcanzó a reír. No alcanzó a colgar de la ternura de un pezón.

Boca de Río

Ay del cuerpo abierto en canal despojado de su niño en operación de urgencia (sobre la mesa de la cocina). Ay de la que se entierra un palillo o un tallo de apio o una rama de espino. Ay de la que se toma una taza de cloro. Ay de la que se acuesta boca abajo mientras su amiga le salta encima. Ay de la boca de río que la contiene y de esa agua ya para siempre turbia. Aquel cuyo espanto le obliga a volver la vista habrá de inclinarse y anegar sus ojos ante la niña de vientre hinchado. Habrá de dolerse. Ahora no es tiempo de amarrar la lengua. (Selección de poemas de la obra “En nombre de ninguna”, de Rosabetty Muñoz)

“Fiesta Barroca” en mall Plaza de los Ríos: Reminiscencias de un pasado fastuoso

Durante este mes llega a Valdivia la exposición “Fiesta Barroca”, propuesta que recorre y ambienta la historia del vestuario de la época principesca de las cortes italianas.



En un esfuerzo conjunto del Instituto Cultural de Providencia, la Embajada de Italia y el Instituto Italiano de Cultura, llega hasta Valdivia la exposición denominada “Fiesta Barroca”. A cargo de los curadores italianos Fausto Fornasari y Paolo Pinfari, la muestra recrea la historia del vestuario y los trajes de la época principesca de las cortes italianas.

La colección de finas vestimentas confeccionadas en forma artesanal fueron inspiradas en el famoso cuadro de Filippo Gagliardi “Festa in honore de’lla Regina Cristina di Suecia”, obra realizada por el artista italiano como un tributo a la soberana con motivo de la celebración más grandiosa que se haya efectuado en Roma, durante el 1600.



El cuadro fue la principal fuente de información sobre los diferentes elementos presentes en los trajes de la época. Asimismo, para la reproducción de las piezas se realizó un exhaustivo estudio documental en museos sobre la vestimenta del período, analizando desde los tejidos que la componían, pasando por los bordados, joyas y hasta sus formas interiores y exteriores.

La muestra está compuesta por más de una treintena de trajes que recrean los tejidos y diseños originales de la época, los que mediante técnicas especiales fueron confeccionados en talleres de la ciudad italiana de Mantova. A ellos se agregan maniqués completos, dos esculturas de caballos a tamaño natural finamente adornados, un baldacchino, un panel de reproducciones fotográficas y variado material de montaje escenográfico, lo que lleva al espectador a situarse con mayor facilidad dentro de un momento de la historia. Telas, joyas y candelabros completan el escenario.

Según explican los organizadores, la idea de esta muestra es “recrear los trajes elegidos para que el ojo de hoy pueda admirar totalmente la suntuosidad, la elegancia, la riqueza y a veces también la extravagancia de los trajes del pasado”. “Nada puede ser más interesante para un estudioso que el lograr concretizar los datos recogidos y hacerlos volver a la realidad sacándolos de la pintura, de un fresco o de un dibujo al objeto tridimensional real,

utilizando los mismos tejidos y vestidos en lugar de usar una fotografía”, señalan.

En su inauguración los curadores de la exposición ofrecerán una representación de “La Conquista del Paraíso”, acompañados por más de un centenar de músicos. “Fiesta Barroca” constituye una atractiva y didáctica forma de conocer algo más de esta época de la historia. Desde el 08 de septiembre y hasta el 06 de octubre podrá visitarla en el mall Plaza de los Ríos. El valor de la entrada es de mil pesos, pero puede acceder en forma gratuita al realizar compras en el centro comercial, supermercados Único o mostrando la tarjeta de socio del Club de Lectores del Diario Austral.

Andrea Griminelli en concierto

Como un apronte de lo que será la inauguración de la exposición “Fiesta Barroca” el afamado flautista italiano Andrea Griminelli llegará hasta Valdivia para ofrecer un concierto en el mall Plaza de los Ríos. El músico italiano que fue considerado por el New York Times como uno de los ocho artistas emergentes de los años 90, se hará acompañar por el guitarrista Emanuele Segre y la Orquesta Sinfónica de la Escuela Juan Sebastián Bach de nuestra ciudad. Asimismo, durante todos los sábados de septiembre la orquesta estudiantil ofrecerá conciertos al interior del centro comercial.

Archivo Organológico de Pedro Inalaf:

Patrimonio musical del pueblo mapuche

Una interesante colección de instrumentos musicales originarios de la cultura mapuche alberga en su casa el antropólogo Pedro Inalaf. A partir de junio de este año lo que denominó Archivo Organológico abrió sus puertas a la comunidad. Conozca parte de su historia.

La etnomusicología es una interdisciplina que relaciona la musicología y la antropología. Cuando el trabajo se orienta hacia el estudio de los instrumentos musicales recibe el nombre de organología. Y es precisamente a lo que se dedica el Archivo Organológico de la Cultura Mapuche, fundado por el antropólogo Pedro Inalaf e instalado en su casa en Valdivia: contribuir al estudio y difusión del patrimonio musical de la etnia originaria.

Una colección de 60 piezas, algunas de las cuales corresponden a instrumentos musicales prehispánicos y otros contemporáneos, reciben a los visitantes. Más allá, el segundo piso alberga una pequeña muestra de réplicas de cerámica tradicional. Desde ahí se accede a una completa biblioteca con literatura especializada en dos áreas: cultura mapuche y cultura folklórica. A ello se suma material audiovisual que registra las salidas a terreno del antropólogo.

Una de las particularidades que ofrece este archivo –y quizás su mayor fortaleza– es que cada una de las visitas programadas cuenta con la supervisión de un equipo especializado, el que no sólo se dedica a guiar el itinerario, sino que además ofrece información de primera fuente sobre el material en exposición y su contexto. Se apunta así hacia otro de los objetivos de su fundador: evitar los baches de una historia contada por personas

ajenas a la etnia, lo que podría llevar a la entrega de visiones difusas, distorsionadas, parciales o prejuiciadas.

El trabajo de recopilación está basado en experiencias del propio Inalaf como participante activo de la cultura mapuche, así como de su observación directa en ceremonias como el lutún, amutún rewe, nguillatún y machitún, además de reuniones de cultores autóctonos y encuentros de música mapuche.

En largas conversaciones con caciques, machis, ñienpin y músicos autóctonos, el investigador fue recogiendo la información que serviría de base para la conformación del Archivo. La especial preocupación por contar con antecedentes de primera línea llevaron a Inalaf a recorrer diversas localidades de la VIII, IX y X regiones, desde Trapa-Trapa en el Alto Bío-Bío, hasta San Juan de la Costa en la provincia de Osorno.



Aporte a la propia cultura

El proyecto –autogestionado y autofinanciado por Inalaf– partió en 1980 a través de estudios hechos por el investigador en nuestro país y en parte de la República Argentina. La decisión de iniciar esta recopilación es relatada por su creador: “nace, en un buen sentido, por la presión de algunos colegas antropólogos que alguna vez me preguntaron qué estaba haciendo por mi cultura. Entonces pensé en buscar algún tema donde pudiera hacer un aporte tomando en cuenta mis competencias y vi que el tema de la música, utilizando los mismos términos musicales, no era muy tocado”.

De aquel comienzo, el antropólogo guarda en la memoria sus recorridos



ciadas por el investigador: “el primer aporte es ser considerado como un trabajo que tiene un respaldo científico. Aquí hay muy poca interpretación, en ese sentido se cumple uno de los requisitos de la ciencia. Lo otro tiene que ver con tratar de mostrar la presencia en esta zona de una cultura autóctona, paralela. Con mucho respeto digo que en esta zona no solamente está el Santuario de la Naturaleza, el puente Pedro de Valdivia, las casas alemanas, aquí también hay un ele-

mento autóctono que es nuestro”.

Información de primera fuente

La difusión del material existente en el Archivo se realiza a través de charlas y exposiciones a cargo de un equipo encabezado por Pedro Inalaf, quien además de antropólogo es bachiller en filosofía, profesor de religión, especialista en investigación folklórica y magíster en educación. Los demás integrantes son la educadora de párvulos, profesora y especialista en folklore y educación, Valeria Suárez; el agricultor originario de Rucapillún –comuna de Cunco en la IX Región- y cultor tradicional de la cultura mapuche, John Manquel y el agricultor, originario de Rupumeica –comuna de Lago Ranco- y cultor tradicional de la cultura mapuche, Guillermo Santibáñez Nancumil.

En cada visita el equipo realiza una exhaustiva presentación y descripción de cada una de las piezas, considerando los nombres y usos que unas comunidades y otras dan a sus instrumentos. Aerófonos, cordófonos, idiófonos y membranófonos son analizados no sólo en su origen, interpretación, fabricación y fusión, sino también en su relación contextual con el mundo mapuche. Las descripciones son, además, complementadas por material de audio, registros audio-

visuales y una práctica de taller.

El contacto permanente con entidades del mundo de la cultura le ha permitido al Archivo una actualización en sus pautas de trabajo, lo que ellos traducen en el mejoramiento de su servicio. Pero, sin duda, la mejor respuesta la obtienen de sus propios usuarios. “La evaluación de la recepción de la gente es muy positiva. Hemos tenido ya tres conferencias y la gente se ha ido muy satisfecha, incluso, muchos nos han pedido aumentar el número de éstas dentro del mes”, señala Inalaf.

Hasta el momento el equipo realizador ha participado de casi una treintena de presentaciones en diversas ciudades y localidades de

Chile, así como también ha visitado Colombia, Canadá, Argentina y México.

El Archivo y su sala de exposiciones fue inaugurado en junio de este año y está abierto a todo aquel que quiera saber más de nuestra cultura originaria. “Es privado entre comillas, no se cobra por la visita, no hay una puerta abierta con un vigilante. Pero, es público y comunitario en la medida que la gente tiene acceso libre, previo acuerdo sobre un día y una hora”, acota el investigador.

El contacto para concertar una visita se hace a través de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, ubicada en Avda. Prat 549, fono: (63) 219690, en horario de lunes a viernes de 09 a 13 y de 15 a 19 hrs.

por las comunidades y muestras culturales acompañado únicamente de su antigua y pesada grabadora. Con ella registraba horas de cantos y ritmos mapuches, los que hoy atesora como valiosos recuerdos.

Las cualidades de este antropólogo cuyos familiares tienen su origen en la IX Región, hacían aun más propicio su trabajo. Su condición de mapuche le permitía tener acceso a las comunidades indígenas, mientras que su formación en antropología favorecía el abordaje de la parte investigativa y su formación sistemática en música –estudió guitarra clásica- lo situaba desde dentro en la organología. Las contribuciones que este trabajo recopilatorio hace a la cultura son claramente evidentes.





Pifilka

Se caracteriza por tener sólo un orificio, por lo que emite sólo un sonido. No obstante, con ella se pueden hacer varios ritmos. El material en que es confeccionada puede variar indistintamente desde la madera, el hueso o la piedra.



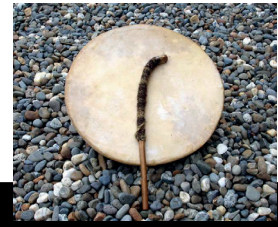
Piloilo o piloi

Semejante en forma a la *pifilka*, se diferencia de ésta por presentar más de un orificio, llegando incluso a tener hasta siete agujeros.



Trompe

Instrumento pagano, utilizado en un sentido amoroso, lúdico, socializador y de comunicación.



Caja

Utilizada en Isla Huapi, la toca exclusivamente una mujer que recibe el nombre de "cajera", al inicio de las ceremonias. En la fabricación de este instrumento interviene una primera persona, una distinta es la encargada de guardarlo y una tercera de interpretarlo. Existe un rito tanto para solicitar el instrumento, como para devolverlo.



Rali

En mapudungún significa plato o fuente. Corresponde a una especie de *kultrún*, pero de menor tamaño, es utilizado en los nguillatún de Rupumeica por niñas que reciben el nombre de *piuchenas*.



Corneta de banda

Ha sido incorporada por las mapuches desde la cultura occidental. Actualmente es posible encontrarla en Maiquillahue, Alepúe, Lanco y también en la IX Región.



Kultrún

Destaca por sus diseños pintados, los cuales varían de acuerdo a la comunidad a la que pertenecen. El diseño más difundido es aquel que representa la orientación espacial, las estaciones del año y también la mitad del universo tangible que, a través de la música, permite a la machi acceder a la otra dimensión. Si el instrumento es propiedad de una machi, el diseño tendrá características especiales de acuerdo a sus requerimientos, pudiendo llevar en su interior, por ejemplo, plumas o monedas, y variando también en su diseño exterior.



Cerámica

El Archivo Organológico dispone de una pequeña muestra de piezas prehispánicas de cerámica. Desde el punto de vista práctico corresponden a elementos utilizados para contener líquido. No obstante, sus diseños contienen un importante legado simbólico. La primera pieza muestra a una mujer embarazada de tres dedos, destacando no sólo el papel que la mujer encinta tiene en el arte, sino también la relación de los seres humanos con los animales. El segundo ceramio nos muestra el nacimiento. La última pieza corresponde a una representación de la madre y su hijo. En su conjunto estos tres elementos recrean el ciclo de vida del ser humano y, en una tercera lectura más profunda, constituyen una forma muy práctica, funcional y artística de hacer educación sexual.



Vicente Aguilera, director del “Festival de Jazz de Invierno en Valdivia”:

“Hemos venido trabajando seriamente, pero sin tanta parafernalia ni luces”

Entre el 5 y 9 de septiembre se realizará en el Teatro Lord Cochrane la sexta versión del “Festival de Jazz de Invierno en Valdivia”. A la cabeza estará su fundador y director, Vicente Aguilera, quien nos comenta acerca de cómo ha logrado posicionar este evento como uno de los más importantes de la ciudad y de sus planes para ampliarlo aun más.



En el 2000 la hermana melliza de Vicente Aguilera celebraba su cumpleaños y él no sabía qué regalarle. Después de mucho pensarlo y en vista de su reducido presupuesto, finalmente, se decidió: un festival. Sí, organizaría en su honor un festival de jazz en Valdivia.

Seis años después, lo que llamó “Festival de Jazz de Invierno en Valdivia” estrena una nueva versión, reuniendo a un diverso y excelso grupo de exponentes de esta forma musical, entre el 5 y 9 de septiembre en el Teatro Lord Cochrane de nuestra ciudad.

Para Aguilera, además de pensar en hacer un tributo a su hermana, la idea de crear un festival de música jazz se sustentó en que creía que —aun cuando la presencia de talento artístico en la Ciudad de los Ríos era un hecho innegable— existían muchos vacíos musicales.

El comienzo no fue fácil, pero tampoco —acota— da para quejarse tanto. El estar al frente del conocido local de la bohemia valdiviana “Bataclán” le pavimentó un poco el camino, por lo menos en materia de contactos. Fue precisamente allí, y tras una de sus

presentaciones, que consiguió el apoyo de un importante ejecutivo de una empresa telefónica para concretar su idea. Luego vino el apoyo de Hotelga, del propio alcalde y de otras entidades gubernamentales y edilicias, además de la Corporación Cultural Municipal.

¿Te costó convencer a la gente de que hacer este festival era una buena idea?

Hay fuerzas que nadan contra la corriente, un poco porque no se sabía cuál era el proyecto, no había antecedentes; esto estaba en pañales y había que sujetarse solo. Como en ese tiempo yo tenía mi boliche saqué harta plata de ahí para meterla al festival los tres primeros años. Al tercer año hubo como una fusión entre la municipalidad y yo, y ahí como que la cosa agarró otros ribetes, después ya seguí solo. Pero, sin duda, lo más difícil fue que la gente me tomara en serio.

¿Por qué hacer un festival de jazz y no de otro estilo?

Por que soy músico y siempre me ha gustado el jazz. Además tenía el sueño de darle un regalo a esta ciudad que me cobija desde hace muchos años. Yo soy parte de ella y si puedo darle a la comunidad la posibilidad de concretar un proyecto y que ellos también puedan aprovecharlo es genial.

¿Pensabas que el jazz podía tener cabida en el público valdiviano?

En la ciudad hay mucha gente a la que le gusta la música clásica, el jazz, las rancheras, el pop, pero siempre hay espacios para la música. Si esto fue

canalizado a través del jazz es porque nadie había hecho eso antes. Además, abarcar un mercado en donde uno está solo es más fácil que uno donde haya competencia, pensando un poco en la viabilidad del evento.

¿Siempre fue pensado como un evento de invierno?, ¿por qué no hacerlo en verano, cuando hay más gente?

Fue pensado para invierno porque en verano hay poco tiempo y muchas actividades y en invierno pasa todo lo contrario. En invierno sólo tenemos la Lluvia de Teatro, el Festival de Cine y el Festival de Jazz. Además, si analizamos el nivel de inversión que tiene este festival nos damos cuenta que el costo no es mucho, pero si lo hiciera en verano la mayoría de las empresas que me apoyan, sumado al aporte que hay para cultura en la ciudad, mi presupuesto disminuiría, puesto que en esa estación ellos tienen muchas más actividades que auspiciar.

¿Cuál es tu receta para mantener un evento en el tiempo y más aun, hacerlo crecer?

Tener un bajo perfil. Dedicarse sólo a trabajar. Hemos venido trabajando seriamente, pero sin tanta parafernalia ni luces que rodean a otros eventos. Una de las cosas que también me han destacado es que en otros eventos no quedan registros para Valdivia, es una cosa efímera que se da y se va, en cambio, yo todos los años saco un CD, que es un compilado, que regalo y que es parte del festival, es la postproducción.

Ha habido un ánimo de perpetuar el evento más allá de los días que dura...

Sí y, probablemente, éste sea el último año que entregue un CD, porque tengo la seria intención de hacer un documental, un DVD.

Esa es una primicia...

Sí y tengo otras sorpresas además. Este año vamos a subir el Festival de Jazz a Internet, vamos a incorporar más tecnología.

Cuéntanos del público valdiviano.

¿Cuál ha sido su respuesta? Muy buena, el público está ávido de entretenerse con este tipo de eventos y de acuerdo a la naturaleza de la historia ellos saben que esta cosa es seria y, sobre todo, en lo que respecta a la calidad de los músicos. Este es el festival más antiguo de Chile en recurrencia y es el que mejor paga a los músicos. Quizás hemos cometido errores en otras cosas, como tener fallas en el sonido, en la elección de las locaciones o hemos demorado un poco en partir un show, pero siempre ha prevalecido la calidad musical.

¿Tiene seguidores el jazz en Valdivia?

Sí y en todas las corrientes musicales, es un público bien instruido. Aunque la persona que escucha jazz tiene una forma especial de pensar, ya pasó la etapa del pop o la del rock, está buscando más cosas. El jazz no es una forma musical que sea audible para cualquier persona, diría que hay un perfil de la gente que escucha jazz.

Más allá de la edad...

Sí, claro. Antes el jazz se sujetaba de los 30 para arriba, ahora ya no, el jazz se sujeta de temprano.

¿Cómo se realiza el proceso de selección de los músicos que participan del Festival?

Cada vez que termina el festival me voy a Santiago y recorro los clubs de jazz, me encuentro con amigos que me muestran sus nuevos trabajos, los escucho. En todo caso, siempre pensé que si hacía el festival tenía que hacerlo con lo mejor que hay en Chile y ojalá con la gente que pulula en el extranjero. Ha venido gente de Rusia, Bélgica, Cuba, Brasil, Argentina.

¿Cuál es la participación de los músicos locales?

Para mí el referente local en cuanto a calidad musical es el pianista Fernando Wolhwend, y él ha estado invitado en varias ocasiones, al igual que excelentes músicos regionales.

¿Cuáles dirías que son las potencialidades de esta nueva versión del Festival?

El cambio de formato por el hecho de cumplir seis años. Para mí cumplir cinco años es un ciclo y la sexta versión no podía ser igual a las otras. Primero, el festival se amplía en términos de duración de tres a cinco días y, segundo, se incorpora en mayor medida la tecnología a través de la transmisión on line. No me importa si está lloviendo y alguien prefiere quedarse en su casa mirando el

festival a través de internet y deja de pagar la entrada, ese no es el punto, lo que me interesa es que Valdivia salga al mundo.

* Para información sobre la programación de la sexta versión del "Festival de Jazz de Invierno en Valdivia" consultar la Agenda Cultural, páginas 10 y 11.

Bombero, padre y rockandrollero

Vicente Aguilera es fundador y director de la productora Jazz del Sur, dedicada a organizar festivales de jazz en esta parte del país. En enero de este año se sumó al evento valdiviano una versión en Temuco, alcanzando excelentes resultados.

Por años este músico y bombero de la Octava Compañía de Bomberos de Valdivia pasó sus días tocando en diversos lugares del país, hasta que se estableció definitivamente en la ciudad. Al frente de su pub "Bataclán" fue por mucho tiempo un hombre de noche, hasta que decidió dejar todo y dedicarse a su único hijo —próximo a cumplir siete años— y con quien vive desde hace tres.

Vicente trabaja hoy como productor de eventos, además hace clases (es profesor de música) y toca en su banda "Gotas de Metal". "Somos rockandrolleros, tocamos música prendida", dice al referirse a su grupo del cual es vocalista y segunda guitarra.



Exposiciones

Colectiva de artistas plásticos del sur

"En nombre de ninguna" se denomina esta colectiva que congrega a diversos artistas plásticos de la Décima Región. Escultores, pintores, grabadoras, una fotógrafa y una dibujante se reunieron en torno a un texto poético de Rosabetty Muñoz —destacada escritora residente en Chiloé— y reflexionaron acerca del "otro lado de la maternidad", esa que según la autora lleva a "tirar gente a la basura". Cada uno de los artistas convocados tradujo sus propios acercamientos en una creación que, además de mostrar distintos puntos de vista sobre un mismo tema y a través de disciplinas artísticas diversas, llama a instalar el debate sobre el valor de la vida. (Del 05 al 23 / Sala Ainilebu, Av. Prat 549, fono: 219690 / lunes a viernes de 09:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. / entrada liberada)

Franco y sus 50 años de vida artística

El destacado fotógrafo y escultor valdiviano Guillermo Franco presenta su exposición denominada "Franco: una trayectoria en el arte", muestra con la que el prestigioso creador celebra sus 50 años de vida artística. (Del 06 al 30 / Centro Cultural El Austral, Yungay 733, fono: 213658 / martes a domingo de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. / entrada liberada)

Inicio de temporada en MAC-UACH

Dos interesantes exposiciones inician este viernes 08 una nueva temporada del MAC-UACH. Se trata de "Retratos del Alma", muestra a cargo de la destacada fotógrafa Macarena Achurra, en la que a través de 50 imágenes en blanco y negro la profesional intenta mostrar a sus protagonistas tal cual son; diversos personajes —algunos conocidos y otros anónimos— posan bajo la lente de la artista sin distinción de edad, sexo ni profesión. La otra propuesta corresponde a "Memento Mori", fotografía e instalación a cargo de las conocidas fotógrafas Claudia Astete y Andrea Jösch, ambas tituladas de la Escuela Foto Arte de Chile y con estudios en dirección de fotografía en cine con Miguel Littin. (Hasta mediados de octubre / Los Laureles s/n, Isla Teja / fono: 221968 / martes a domingo de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs.)

Fiesta Barroca: muestra de época

A partir del viernes 08 permanecerá

Exposiciones

abierta la muestra de época "Fiesta Barroca", que incluye más de una treintena de trajes, maniqués completos, dos esculturas de caballos a tamaño natural finamente adornados, un baldacchino, un panel de reproducciones fotográficas y variado material para el montaje de la muestra. (Del 08 de sept. al 06 de oct. / mall Plaza de los Ríos / valor \$1000 y liberado por compras en el mall, supermercado Único o mostrando tarjeta de socio Club de Lectores Diario Austral)

Feria de anticuarios

Una nueva temporada inicia este domingo 10 la Feria de Anticuarios dependiente de la Dirección de Extensión UACH. Cada domingo y hasta marzo de 2007, el pasado será revivido a través de diversos objetos antiguos que se exhiben y cotizan en calle Yervas Buenas, a un costado del Torreón Los Canelos, de 11:00 a 14:00 hrs.

Acuarelas de Antonio Oyarzún

Hasta el 28 de septiembre el pintor unionino Antonio Oyarzún presenta sus acuarelas en el hall de Correos de Chile.

Artistas valdivianos

Durante este mes la Cervecería Kunstmann exhibe una muestra con las mejores obras de los pintores valdivianos Sofía Anwandter, Pablo Flandes y Gilda Saavedra. (Sala Toro Bayo, Ruta T-350 N° 950, camino a Niebla / lunes a domingo de 12:00 a 24:00 hrs. / entrada liberada)

Visitarte en comunas

La Dirección de Extensión y el Conservatorio de Música UACH inician una exposición itinerante por las comunas de la provincia de Valdivia, llevando hasta ellas diversas artes locales. El nutrido programa de actividades contempla exposiciones plásticas y presentaciones musicales en las comunas de San José de la Mariquina, Máfil, Lanco, Panquipulli, Corral y Río Bueno, a partir del martes 05 y extendiéndose cada muestra aproximadamente por diez días.

Música

Andrea Griminelli en concierto
Considerado si no el mejor, uno de los mejores flautistas del mundo, Andrea Griminelli llega hasta Valdivia para ofrecer un concierto en el marco de la inauguración de la muestra "Fiesta Barroca", en el mall Plaza de los Ríos. El músico italiano que fue considerado por el New York Times como uno de

Música

los ocho artistas emergentes de los años 90, se hará acompañar por el guitarrista Emanuele Segre y la Orquesta Sinfónica de la Escuela Juan Sebastián Bach de nuestra ciudad. Asimismo, durante todos los sábados de septiembre la orquesta estudiantil ofrecerá conciertos al interior del centro comercial. (Jueves 07 / 21:00 hrs. / mall Plaza de los Ríos / valor \$5.000, 30% descuento Club de Lectores Diario Austral)

Conservatorio de Música UACH

En su objetivo por acercar sus actividades hacia la comunidad valdiviana, el Conservatorio de Música UACH ha preparado una serie de conciertos durante el mes de septiembre. Jueves 07: Concierto de Aniversario de la Orquesta del Conservatorio de Música de la Universidad Austral de Chile, bajo la dirección de Eduardo Browne. (20:00 hrs. / Aula Magna UACH, campus Isla Teja / entrada liberada) Jueves 14: Concierto de Fiestas Patrias. Los alumnos del Conservatorio UACH, junto a profesores y músicos invitados, ofrecen a la comunidad un concierto de música chilena y latinoamericana con motivo de la celebración de un nuevo aniversario patrio. El completo repertorio incluye temas tradicionales, canciones y arreglos de músicos nacionales como Violeta Parra y Víctor Jara, además de temas inéditos creados por los propios alumnos. (20:00 hrs. / Teatro Lord Cochrane / entrada liberada)

Martes 26: Recital de Guitarra a cargo de los alumnos de Interpretación Musical mención guitarra del Conservatorio de Música UACH, Luis Carrillo y Andrés Madariaga. El concierto incluye obras de Bach, Carulli, Puyol y Brouwer, entre otros autores. (20:00 hrs. / Sala Sergio Pineda, Conservatorio de Música UACH, Gral. Lagos 1107 / entrada liberada)

Jueves 28: Recital de violoncello y piano, a cargo de los alumnos del Conservatorio UACH Alonso Urrutia y Macarena Zambrano. El programa incluye obras de Beethoven, Brahms y Fauré. (20:00 hrs. / Sala Sergio Pineda, Conservatorio de Música UACH, Gral. Lagos 1107 / entrada liberada)

VI Festival de Jazz de Invierno en Valdivia

En una nueva versión el ya clásico evento valdiviano llega con más días para disfrutar de lo mejor del jazz. Martes 05: Apertura con Naima Quinteto (Chile) en un tributo a John Coltrane, 21:00 hrs., Teatro Lord Cochrane.

Agenda Cultural

Septiembre

Música

ne. Como telonera actúa la "Big Band Bach", conformada por alumnos de la Escuela de Música Juan Sebastián Bach de Valdivia.

Miércoles 06: César Ibacache Cuarteto (Chile), 21:00 hrs., Teatro Lord Cochrane.

Jueves 07: Tamara Monrroy Cuarteto (Chile), 21:00 hrs., Teatro Lord Cochrane. / Pulso, 22:00 hrs., Teatro Lord Cochrane.

Viernes 08: Abel Calzetta Cuarteto (Argentina), 21:00 hrs., Teatro Lord Cochrane.

Sábado 09: Clausura, Hot Swing (Chile, Argentina, Alemania), 21:30 hrs., Hotel Naguilán.

Cine

Microcine infantil – familiar
Durante todos los jueves de septiembre se exhibirán funciones de microcine infantil con clásicos de siempre, en la sala L del Centro de Promoción Cinematográfica de Valdivia (Vicente Pérez Rosales 787). Las proyecciones se realizarán a las 17:00 hrs. y el valor de la entrada es de \$300. Consultas al fono-fax: 249073. Jueves 07: "La dama y el vagabundo II" (2001, 100 min.) / jueves 14: "El jorobado de Notre Dame" (2002, 94 min.) / jueves 21: "El jorobado de Notre Dame II" (2002, 96 min.) / jueves 28: "El zorro y el sabeloso" (2003, 83 min.).

Talleres

Taller de color, una forma práctica de estudiar el color y sus aplicaciones, dirigido especialmente a diseñadores, artistas, arquitectos, constructores, dueñas de casa, chefs y decoradores. Inicio: 23 de septiembre. Horario:

Talleres

sábado de 10:30 a 13:00 hrs. Dirección: Taller La Ventana, Beauchef N° 625. Duración: 12 sesiones. Inscripción: \$ 2.000. Valor del taller: \$60.000. Informaciones al fono: 218520.

Clases de piano, para niños, jóvenes y adultos. Metodología personalizada, clases a cargo de la profesora de música María Angélica Villanueva. Informaciones al fono (08) 7302487.

Taller de invierno de cerámica mapuche y contemporánea, modelado dígito-manual conservando los principios indigenistas de nuestros ancestros. Clases personalizadas y horarios a elección. Dirige el taller Dagoberto Montecinos, mayores informaciones al fono (08) 7444341 o en la página web www.rak.cl

Museos

Museo de la Catedral. Colección de piezas y artefactos relacionados con la evangelización de la zona, desde la fundación de la ciudad hasta fines del siglo XIX, además de libros, óleos, esculturas y otros objetos de la celebración litúrgica y la religiosidad católica. (Independencia 514, a un costado de la Catedral / fono: 232040 / lunes a sábado de 10:00 a 13:00 hrs. / \$500)

MAC-UACH. Propuestas contemporáneas de pintura, escultura, instalación, video y fotografía de artistas nacionales y extranjeros. (Los Laureles s/n, Isla Teja / fono: 221968 / martes a domingo de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. / viernes entrada liberada, resto de la semana adultos \$600, estudiantes mayores de 12 años y tercera edad 2x1,

Museos

estudiantes UACH con credencial gratis)

Museo Histórico y Antropológico "Mauricio Van de Maele". Exposición permanente de documentos, muebles y piezas arqueológicas de la historia de Valdivia, desde la ocupación huilliche hasta la colonización alemana. (Los Laureles s/n, Isla Teja / fono: 212872 / martes a domingo de 10:00 a 18:00 hrs. / valor entrada \$1300 adultos, \$300 niños)

Museo de Sitio Fuerte de Niebla. Monumento Nacional que forma parte del complejo de fortificaciones construidas por la Corona Española en el siglo XVII, para la defensa de Valdivia. (Fuerte de Niebla s/n, Niebla / fonos: 282084 – 282151 / martes a domingo de 10:00 a 19:00 hrs.)

Parque de las Esculturas. 25 esculturas contemporáneas de gran formato en piedra, metal y madera, de artistas chilenos y extranjeros, ubicadas al aire libre y rodeadas por un bello entorno natural, junto a la Laguna de los Lotos. (Parque Saval, Isla Teja / sólo se paga entrada al Parque Saval).



Parque Las Esculturas

www.socovesa.cl

En Valdivia y en todo el país,
estamos construyendo espacios para la cultura.

40 AÑOS
Y ESTAMOS COMENZANDO

socovesa 

Arte

Pío Infante

